

A importancia da lingua portuguesa para os galegos e galegas

Xurxo Fernández Carvalhido
Universidade de Santiago de Compostela
Centro de Línguas Modernas
xurxo.fernandez@usc.es
Santiago de Compostela, 28 de novembro de 2014

Índice da palestra:

1. O português é uma oportunidade.
2. Aprender português não é apenas conhecer a gramática.
3. Algumas reflexões gerais.

1- O português é uma oportunidade

1. <http://www.youtube.com/watch?v=xLbi1IBFXfs>
2. A língua portuguesa e nós. A Galiza como espaço de dobradiça entre o espaço lusófono e o espaço hispânico.
3. Presença geral do português no Estado espanhol e na Galiza.

1- O português é uma oportunidade

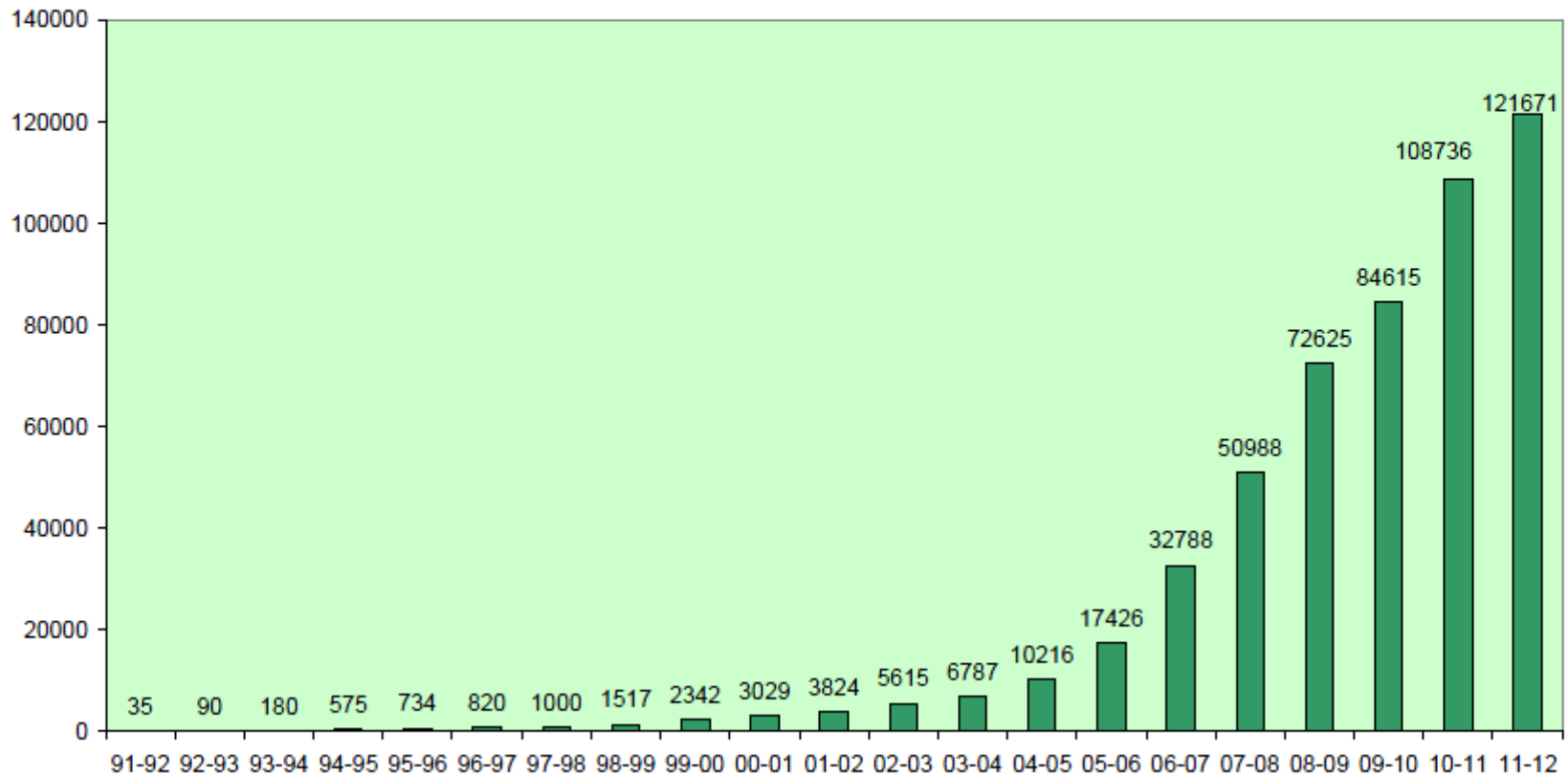


1- O português é uma oportunidade

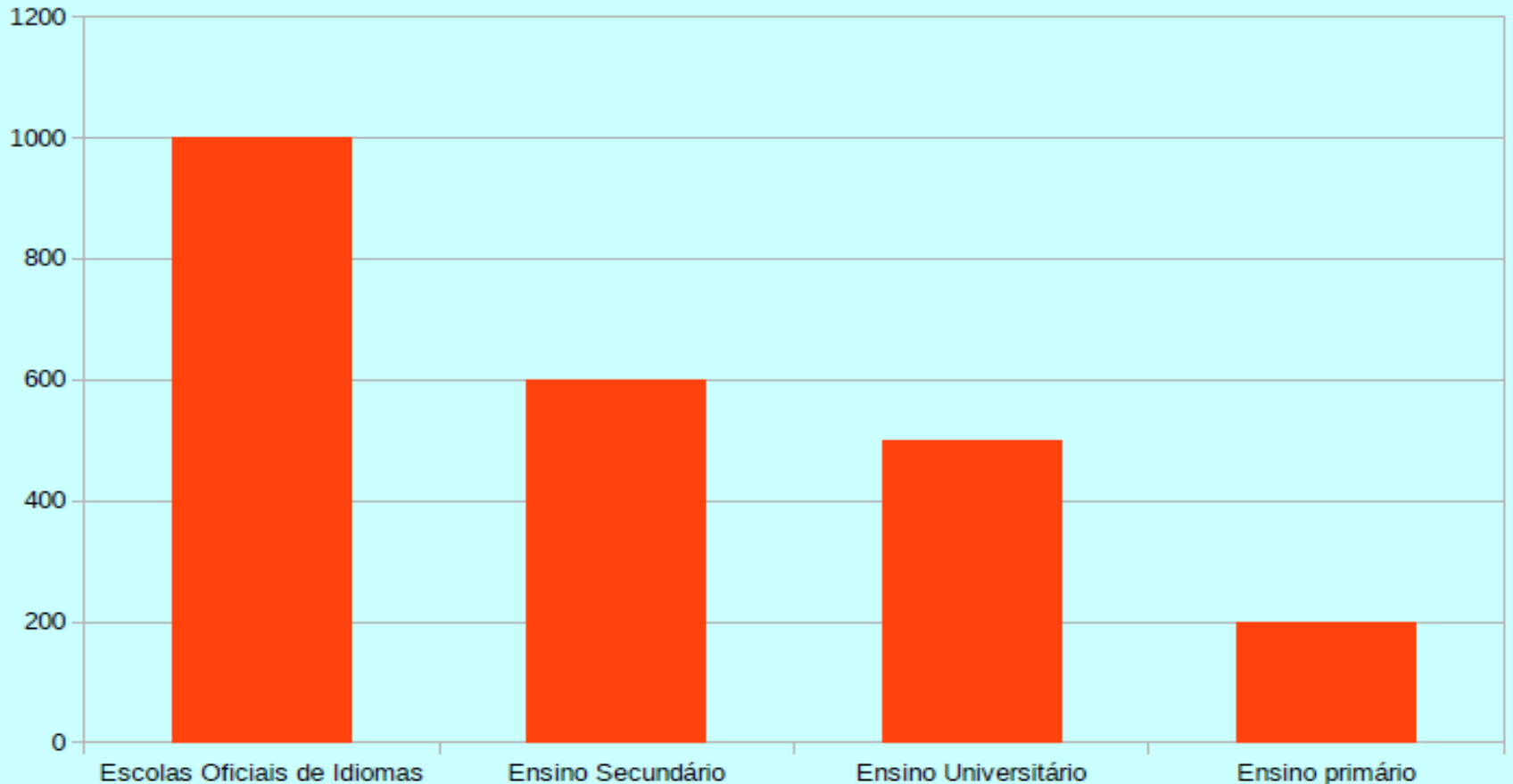
1. Presença geral do português no Estado espanhol e na Galiza.
 - 1.1- (Pouca) presença da língua portuguesa no sistema educativo espanhol e galego.

EL ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA BÁSICA Y SECUNDARIA DE PORTUGAL EVOLUCIÓN DESDE 1997

ALUMNOS



Ensino de Português na Galiza



1- O português é uma oportunidade

1.2- Compreender a importância do sucesso ou fracasso de determinadas políticas linguísticas.

- Estremadura: 1.104.004 habitantes / 18.000 estudantes de português (aprox.)
- Galiza: 2.765.940 habitantes / 2.500 estudantes de português (aprox.)

<https://www.youtube.com/watch?v=NQ2fUZT0vOo>

1- O português é uma oportunidade

2. Ultrapassar o discurso do “não faz falta”.

Um debate que atravessa vários aspetos sociológicos: linguísticos, culturais, políticos, relacionais, etc.

- Fácil / difícil.
- Proximidade / distância.
- Compreensão / incompreensão.
- Visão política centralizadora / visão política descentralizadora.
- Não faz falta / faz falta.

Conclusão geral: a ideia ideológico-política que se tenha sobre Espanha e a Galiza acaba por ser projetada sobre o português.

1- O português é uma oportunidade

3. Ultrapassar velhos tópicos e a miragem da visita pontual. Procurar novas oportunidades, internas e externas, através da língua portuguesa:
 - negócios
 - saídas profissionais
 - bolsas
 - estágios
 - investigadoras
 - culturais
 - políticas

2- Aprender português não é apenas conhecer a gramática

- Para que estuda português um galego/a ? As minhas alunas/os estudam:
 1. Para tirar um título.
 2. Para ter novas oportunidades / procurar emprego.
 3. Para ganhar uma bolsa / viajar.
 4. Porque gosto.
 5. Para poder falar.
 6. Para melhorar o meu galego / para que não me falem espanhol.

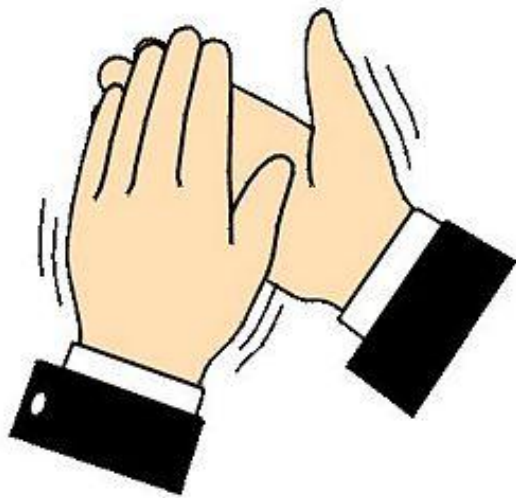
2- Aprender português não é apenas conhecer a gramática

- Aprender a ler e a ouvir. Falta de hábito cultural de ouvir e ler produtos culturais em português.
- Ultrapassar, com rigor, a frustração: o chinês é muito mais difícil!
- O português é uma língua autónoma! Ultrapassar a simples competência comunicativa. “Eu nunca tive problemas de comunicação”.
- A fonética do português é diferente mas o português não é !Xóõ.

2- Aprender português não é apenas conhecer a gramática

- Não ridicularizar as experiências comunicativas mas podemos fazê-lo com qualidade.
- A luta constante contra o *direito à preguiça*.
- Consciencialização da importância da expressão oral, adequada à diversidade sociológica dos falantes de português. Melhor expressão oral = maior sucesso comunicativo.
- Uma língua não é a soma de palavras. Devemos compreender a autonomia e complexidade nos diversos espaços e contextos onde a língua portuguesa é falada.

3- Algumas reflexões (otimistas) gerais



Como cortamos o nó górdio?

- Perspetivas de futuro otimistas da projeção internacional da Galiza através da língua portuguesa.
- O português é uma mais-valia.
- Empenhamento das autoridades administrativas, aquém e além Minho.
- Maior projeção unitária da Lusofonia.
- Visão autónoma das relações complexas e, às vezes, conflituosas do espaço lusófono.

3- Algumas reflexões (otimistas) gerais



Como cortamos o nó górdio?

- A Galiza como território linguístico entre o espaço hispânico e lusófono.
- Perspetiva galega do processo de ensino e aprendizagem do português.
- A fórmula: - esforço + rendimento.
- Novos rumos políticos na Galiza: Lei 1/2014, de 24 de março, para o aproveitamento da língua portuguesa e vínculos com a lusofonia.

o galego é uma oportunidade

José Ramon Pichel Campos
Valentim Fagim

ATRÁVÉS
editora

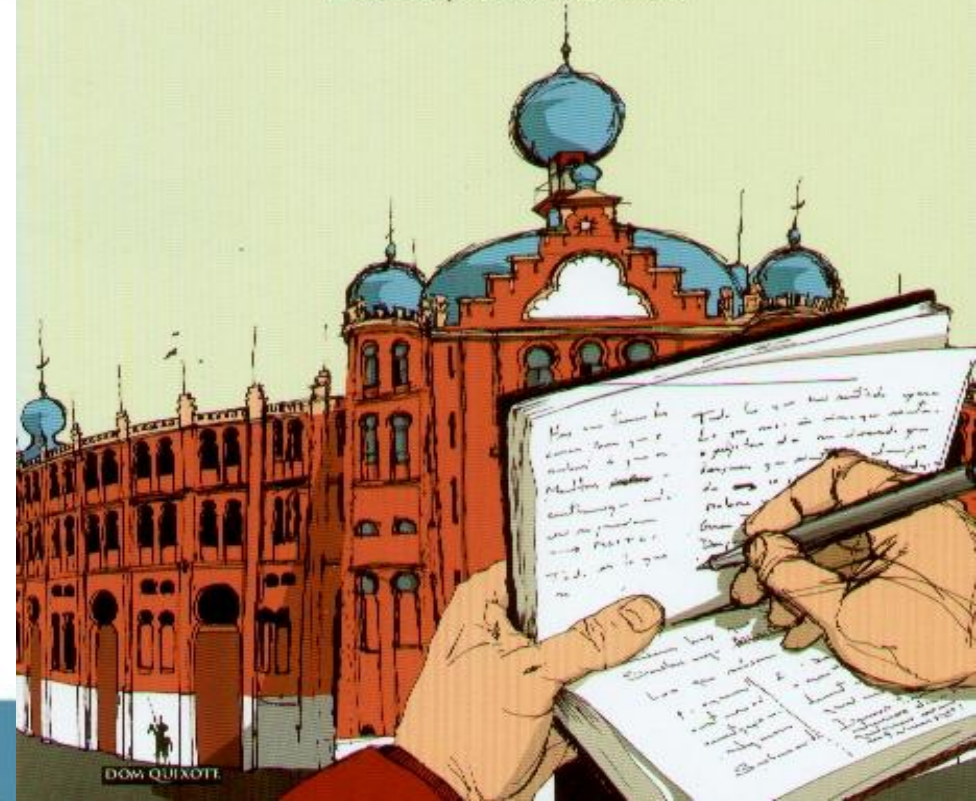


FEDERICO J. GONZÁLEZ

REFLEXÕES DE UM ESPANHOL EM PORTUGAL

Aprendizagens, episódios e experiências de um espanhol
a trabalhar e a viver em Portugal

Prefácio de JOSÉ ANTÓNIO SARAIVA



Muito obrigado!